



МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Distr.
GENERAL

CERD/C/304/Add.25
23 April 1997

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ
Пятидесятая сессия

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ

Заключительные замечания Комитета по ликвидации
расовой дискриминации

Пакистан

1. Комитет рассмотрел десятый, одиннадцатый, двенадцатый, тринадцатый и четырнадцатый периодические доклады Пакистана, представленные в одном документе (CERD/C/299/Add.6), на своих 1198-м и 1199-м заседаниях (CERD/C/SR.1198 и 1199), состоявшихся 11 и 12 марта 1997 года. На своем 1210-м заседании 19 марта 1997 года он принял следующие заключительные замечания.

А. Введение

2. Комитет приветствует возможность возобновления диалога с Пакистаном после десятилетнего перерыва. Комитет с удовлетворением отмечает, что доклад, представленный государством-участником, соответствует его общим руководящим принципам и что в нем затрагиваются рекомендации, вынесенные в ходе рассмотрения предыдущего доклада. В то же время Комитет считает, что необходима более конкретная информация об осуществлении Конвенции и национальных законов на практике. Комитет также приветствует ответы, данные делегацией на замечания членов Комитета.

3. Комитет отмечает, что государство-участник не сделало заявления, предусмотренного в статье 14 Конвенции, и некоторые из его членов просили рассмотреть возможность такого заявления.

В. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Конвенции

4. Отмечается, что пакистанское общество характеризуется большим этническим и культурным разнообразием. Отмечается также, что крайняя нищета некоторых групп населения, присутствие 1,2 млн. афганских беженцев и атмосфера насилия в некоторых районах страны могут негативно сказаться на полном осуществлении Конвенции государством-участником.

С. Позитивные аспекты

5. Завершение демократического процесса при регулярном проведении выборов, очевидно, является позитивным шагом в направлении к более действенной защите прав человека в целом и полного соблюдения Конвенции.

6. Комитет приветствует информацию, представленную государством-участником в ответ на вопросы, заданные в ходе рассмотрения предыдущего доклада, о меньшинствах, живущих в Пакистане. Он отмечает, что используемое в государстве-участнике определение меньшинств основывается на религиозной принадлежности, а не на этнических, расовых или языковых признаках. Хотя Комитету известно, что как таковые религиозные меньшинства не подпадают под сферу действия Конвенции, он отмечает, что различия в вероисповедании могут совпадать с этническими различиями, и поэтому положительно оценивает учреждения и меры, призванные обеспечить и защитить права меньшинств, такие, как Отдел по делам меньшинств, Национальная комиссия по меньшинствам, Федеральный консультативный совет по делам меньшинств и районные комитеты по меньшинствам, Национальный комитет по делам калашей, а также ежемесячное проведение совещаний с депутатами Национальной ассамблеи – представителями меньшинств.

7. Приветствуется создание министерства по правам человека. Комитет также приветствовал ту активную роль, которую играет Комиссия по правам человека в выявлении и критике нарушений прав человека, включая нарушения, совершенные полицией и вооруженными силами.

8. Приветствуется отмена отдельной избирательной системы, позволявшей членам меньшинств избирать депутатов лишь на определенное зарезервированное число мест. То, что ныне члены меньшинств имеют право принимать прямое участие в общем избирательном процессе, помимо выбора собственных представителей, представляет собой позитивный момент.

9. Также приветствуется прямое участие в национальных выборах, впервые после получения Пакистаном независимости, жителей племенных районов.

10. Комитет приветствует содержащуюся в докладе подробную информацию о различных языках, на которых говорят в Пакистане, тем более что она может помочь в сборе последующей информации об этническом составе населения в ходе пятой переписи населения и жилого фонда.

11. Приветствуется подробная информация о различных мерах и кампаниях, предпринятых в Пакистане в целях развития образования по правам человека и разъяснения населению его прав и обязанностей, в том числе в соответствии с Конвенцией, а также предусматриваемое включение образования по правам человека в школьные программы.

D. Основные вопросы, вызывающие обеспокоенность

12. Выражается обеспокоенность тем, что политика признания государством-участником только лишь религиозных меньшинств лишает этнические, языковые или расовые группы, живущие в стране, какой-либо конкретной защиты в соответствии с Конвенцией, которая вытекала бы из их официального признания в качестве меньшинств.

13. Приветствуется тот факт, что Конституция гарантирует основные права граждан вне зависимости от их расы, вероисповедания, касты, пола, места жительства или рождения, хотя подчеркивается, что пункт 1 статьи 1 Конвенции шире, запрещая дискриминацию, основанную "на признаках расы, цвета кожи, родового, национального или этнического происхождения".

14. С сожалением отмечается, что доклад не соответствует пункту 8 общих руководящих принципов Комитета в отношении представления информации об этническом или расовом происхождении. Отсутствие такой информации затрудняет оценку ситуации различных этнических групп в Пакистане и определение практических последствий и действенности законодательных и иных мер, принимаемых властями для осуществления положений Конвенции.

15. С сожалением отмечается, что не представлено конкретной информации о законах и регламентациях, касающихся племенных районов под федеральным управлением и Северо-западной пограничной провинции, как и о социально-экономической ситуации в них.

16. Выражается сожаление отсутствием информации об осуществлении статьи 4 Конвенции. Кроме того, отмечается, что законодательство государства-участника не полностью соответствует пункту b) статьи 4 Конвенции, который требует объявления противозаконными и запрещенными "организаций, а также организованной и всякой другой пропагандистской деятельности, которые поощряют расовую дискриминацию и подстрекательство к ней", а также что "участие в таких организациях должно объявляться преступлением, караемым законом".

17. Недостаточно информации по пунктам a) и b) статьи 5 Конвенции, в частности в отношении того, имеет ли каждый право "на равенство перед судом и всеми другими

органами, отправляющими правосудие" и на "личную безопасность и защиту со стороны государства от насилия или телесных повреждений, причиняемых как правительственными должностными лицами, так и какими бы то ни было отдельными лицами, группами или учреждениями".

18. С сожалением отмечается, что не имеется достаточной разукрупненной информации об участии в политической жизни, социально-экономических показателей, прежде всего в связи с возможностями трудоустройства, получения жилья, образования и медицинского обслуживания различных этнических, расовых или языковых групп, живущих в стране, в том числе неграждан; это препятствует оценке прогресса, достигнутого в осуществлении статьи 5 Конвенции.

19. Неясно, могут ли различные языки, на которых говорят в стране, использоваться в судах.

20. Поскольку не имеется информации о законодательных мерах, принятых для осуществления статьи 6 Конвенции, отсутствие случаев юридических дел, касающихся актов расовой дискриминации, не может быть принято в качестве свидетельства отсутствия такой дискриминации.

Е. Пожелания и рекомендации

21. Комитет рекомендует, чтобы в будущем внимание уделялось пункту 1 статьи 9 Конвенции, касающемуся обязательства государств-участников регулярно представлять периодические доклады.

22. Комитет рекомендует, чтобы запрет дискриминации государства-участника был приведен в соответствие с положениями пункта 1 статьи 1 Конвенции.

23. Комитет рекомендует представить в следующем периодическом докладе государства-участника больше информации о функциях и полномочиях министерства по правам человека и Комиссии по правам человека.

24. Комитет рекомендует представить конкретную информацию о племенных районах под федеральным управлением и Северо-западной пограничной провинции.

25. С пониманием относясь к желанию не поощрять этнических или групповых разграничений, Комитет высказывает пожелание, чтобы государство-участник изучило возможность предоставления такого же статуса, который предоставлен религиозным меньшинствам, и другим этническим и языковым группам, с тем чтобы обеспечить их всестороннюю защиту в соответствии с национальным законодательством и институтами по делам меньшинств, а также соответствующими международно-правовыми актами по правам человека.

26. Комитет рекомендует, чтобы в свой следующий доклад государство-участник включило имеющуюся у него информацию о этнической и расовой структуре населения в соответствии с пунктом 8 общих руководящих принципов Комитета.
27. Комитет рекомендует представить в следующем периодическом докладе информацию об осуществлении статьи 4 Конвенции. Он также рекомендует предпринять необходимые шаги по реализации положений пункта b) статьи 4 Конвенции в национальном законодательстве.
28. Комитет далее рекомендует представить в следующем периодическом докладе всеобъемлющую информацию об осуществлении статьи 5 Конвенции, в особенности ее пунктов a), b, c) и e).
29. Комитет рекомендует, чтобы в следующем периодическом докладе содержалась информация о тех основных языках, на которых говорят в Пакистане, которые могут использоваться в судах и в официальных органах.
30. Комитет рекомендует представить всеобъемлющую информацию о законодательных и иных мерах, принятых государством-участником для осуществления положений статьи 6 Конвенции и о наличии права требовать через суд справедливого и адекватного возмещения или удовлетворения за любой ущерб, понесенный в результате расовой дискриминации. Комитет также рекомендует сообщить о тех случаях, в которых через суд было затребовано возмещение, представив соответствующие судебные решения.
31. Комитет рекомендует государству-участнику в рамках его продолжающихся усилий в области образования и пропаганды по правам человека и далее уделять внимание учреждению учебных программ, нацеленных на ознакомление сотрудников правоохранительных органов, судей, магистратов, учителей и социальных работников с нормами Конвенции. В этой связи Комитет обращает внимание государства-участника на его общую рекомендацию V (15) об обязательствах по представлению доклада в соответствии со статьей 7 Конвенции, а также XIII (42) о подготовке сотрудников правоохранительных органов в вопросах защиты прав человека.
32. Комитет также рекомендует, чтобы десятый-четырнадцатый периодические доклады государства-участника, а также настоящие заключительные замечания были опубликованы и широко распространены среди широкой общественности.
33. Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать поправки к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятые на четырнадцатом совещании государств-участников.

34. Комитет рекомендует, чтобы следующий периодический доклад государств-участников содержал обновленную информацию с учетом всех просьб о предоставлении конкретной информации, перечисленных выше, а также моментов, высказанных при рассмотрении доклада.
